

## Les tribulations d'un metteur en scène

Mireille Desjarlais-Heynneman

Number 47, June 1988

Les couleurs de l'humour

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/42995ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Les Éditions l'Interligne

### ISSN

0227-227X (print)

1923-2381 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

Desjarlais-Heynneman, M. (1988). Les tribulations d'un metteur en scène. *Liaison*, (47), 35–37.

# Les tribulations d'un metteur en scène

par Mireille Desjarlais-Heynneman

TORONTO

Personnages :

Le metteur en scène  
(ci-après dit Le metteur)  
Régis, le régisseur  
Cinq hommes en blanc  
L'auteur  
Le jeune dernier  
La jeune première

*Le spectateur a carte blanche en ce qui concerne ce chef d'œuvre contemporain: sa mise en scène, ses décors, le prix des billets, le temps qu'il fera dehors, etc. Il pourra aussi selon son bon plaisir placer les personnages sur la scène, sous la scène ou dans le foyer du théâtre de la ville voisine. La jeune première a été ou n'a jamais été une première de classe. Le jeune dernier, qui peut être âgé, n'est pas nécessairement le dernier des derniers moralement, mais cela ne nuirait pas non plus à son avancement. Les chiennes blanches des hommes masqués n'ont pas à être maculées de sang mais leur immaculité n'est pas non plus essentielle. L'appareil de radio peut être mobile ou non selon qu'on désire faire admirer sa démarche ou le fini de son haut-parleur sculpté en viscosité naturelle.*

*Suggestion spéciale : L'auteur pourrait être de verre transparent à condition d'être assez solide pour le drame de la fin. Ou encore, sa voix pourrait être entendue uniquement au début, de sorte que seules ses jambes seraient nécessaires pour la dernière scène : ceci permettrait au comédien jouant ce personnage de se voir confier des rôles de buste par d'autres troupes, une aide certaine pour lui lors d'engagements simultanés, ce fléau qui s'abat si souvent sur les artistes...*

*Le spectateur peut changer la vocation des personnages sans pré-avis aux édiles et autres mécènes. Il peut aussi jouer la pièce lui-même pour le bénéfice des comédiens, défendre aux voyeurs de la regarder, ne la jouer ou ne la faire jouer que les soirs de relâche, jeter les profits aux poubelles, etc. Le spectateur, y compris celui de l'URSS, a tous les droits de censure, de reproduction, de traduction ou de destruction de ce texte, en tout ou en partie.*

**Le metteur :** Je cherche un demi-acteur pour ce personnage scindé...

**Le jeune dernier :** Prenez-moi, je ne jouerai qu'à moitié!

**Le metteur :** (*qui n'a rien entendu et se parle à lui-même d'un air découragé*) Il me faut pour cette pièce un homme sans tête car le héros se la fait couper dès le début et il parle ensuite au bourreau pendant cinquante minutes! Il me faut un ange, pas un chérubin heureusement, un séraphin, un ange complet, mais quand même... qui volera six fois dans la pièce de la pièce...

**L'auteur :** Sept fois! La septième fois, vous vous en souvenez, il vole de bas en haut...

**Le metteur :** Vous, l'auteur, taisez-vous! Ce que vous aviez à dire, vous l'avez écrit! Vous ne comprenez rien aux exigences du théâtre. Vous requérez de presque tous les personnages importants qu'ils bégayaient et soient unijambistes... l'ingénue est sourde-muette... et vous nous avez fichu un bossu norvégien... Et bien! Le seul bossu à ma disposition est chinois. CHINOIS, comprenez-vous? C'est ça, filez à l'anglaise maintenant! Sacrée pièce! Auteur maudit!

**La jeune première :** Puis-je vous dire que...

**Le metteur :** Non! Non! J'ai dit aux journalistes que vous étiez vraiment sourde-muette! Maudits journalistes! (*À la jeune première*) : Alda n'est pas ici. Lisez son texte pour cette fois, je vous prie!

*La jeune première ne bronche pas, le dos tourné.*

**Le metteur :** C'est vrai! Vous êtes sourde! Maudite sourde-muette! Maudite pièce! (*Il continue à se parler à lui-même.*) Le deuxième acte est complètement en anglais pendant la partie de cricket. J'ai fait appel à la troupe du théâtre anglais pour cette partie mais ses comédiens refusent tous l'amputation sauf un qui, lui, par principe, ne veut pas bégayer en jouant au cricket. Ces gens-là ne savent pas se sacrifier pour l'art! Maudits Anglais!

*On frappe.*

**Le metteur :** Qu'est-ce que c'est?

*Entrent cinq hommes, chiennes blanches, masques sur la bouche.*

**Le metteur** : Qu'est-ce que... Je n'ai jamais demandé des figurants de votre sorte! Je n'ai besoin que d'un bourreau! Sa cagoule ne sera pas blanche et elle lui couvrira toute la tête. Un bourreau se cache la tête pour couper celle des autres!

**Les cinq** : (*à travers leurs masques*) mm mm mmmm (*on ne peut comprendre ce qu'ils disent mais ils balancent la tête de droite à gauche vigoureusement pour signifier NON.*)

**Le metteur** : Je ne comprends pas. C'est mieux ainsi, je suis très occupé. Allez faire vos exercices de yoga ailleurs!

*Un homme en blanc fait signe aux autres, hésite, puis enlève son masque avec une expression de grand courage.*

**Les 4 autres** : Attention!!!

**Le démasqué** : (*précipitamment et remettant son masque après chaque phrase*) Nous sommes les amputés. Pour l'amputation de dix comédiens. Deux comédiens par amputé; 22 minutes par comédien; 19,56 \$ la minute. C'est un prix spécial de groupe! Ouvrage garanti ou membre remis! Sept minutes payées temps double pour prendre un café entre chaque amputation. Café java moulu à la turque. Sans sucre pour moi. Plus une minute après chaque intervention pour mettre le membre sous clé sous verre, payé temps et demi. Plus deux minutes pour redescendre nos instruments... Non, c'est gratuit pour redescendre. C'est un forfait.

**Le metteur** : (*alarmé*) L'anesthésie est-elle comprise au moins?

**Le démasqué** : Bien sûr que non! Mais nous n'avons pas amené l'anesthésiste. Il s'est endormi la semaine dernière et nous n'avons pu le réveiller depuis. Pour le remplacer, nous avons apporté des murs à l'épreuve du son. Vous pouvez choisir : épreuve à 99,9%; à 66,6%; et la plus économique à 33,3%. Mais attention pour le 33,3%, les voisins se plaignent parfois.

**Le metteur** : Laissez faire le son! À droite c'est une écurie. Ce sera une demi-économie pour moi. Ne couvrez que le côté gauche et envoyez le son aux chevaux!

**Le démasqué** : Impossible, nous n'avons pas de tarif à 50%!

**Le metteur** : Alors prenons le moins cher et mettons vos masques aux comédiens pour étouffer leurs cris. Des masques, ça revient d'ailleurs aux comédiens...

**Le démasqué** : Nous ne voulons pas quitter nos masques, à cause des microbes. Nous portons toujours nos masques dès qu'il y a amputation dans l'air.

**Le metteur** : (*réfléchissant*) Un instant, j'appelle le régisseur. Après tout, c'est lui qui s'occupe des dépenses! (*rugissant*) Régisseur!

**Le régisseur** : (*tout près*) Plus fort! Je suis sourd à mes heures.

**Le metteur** : (*plus fort*) Régisseur!

**Le régisseur** : (*doucement*) Ah! Bon! Je croyais que vous m'appeliez! (*Il continue son boulot.*)

**Le metteur** : (*chuchotant*) Régis, ces messieurs sont les amputés.

**Le régisseur** : (*menaçant*) Ah! Ah! Des intellectuels qui veulent des billets gratuits! Pas de billets gratuits sous aucune considération! Et je vous avertis messieurs : c'est maintenant payant pour venir féliciter les artistes en coulisse. Tant du mot. Temps double pour une poignée de main. Triple sec pour les signatures. Mais il y aura prix réduit en matinée pour les regards et sourires aux enfants de moins de douze ans.

**Le metteur** : Non! Non! Je veux que tu me dises ce que tu peux payer pour l'anesthésie du son. Jusqu'où peux-tu aller pour des murs matelassés?

**Le régisseur** : (*sortant un grand livre et lisant*) Salle, décors, lumières, salaires, maquillage, costumes, coiffures, orchestre, programme, publicité, boisson reconfortante après la première, achat des critiques, mmm, opérations chirurgicales à but artistique, mmm, taxis pour les trois maîtresses du président du conseil d'administration, mmm, non! Je ne vois rien pour murs matelassés contre le son. Je regrette. Cela débalancerait mon budget.

**Le metteur** : Maudit budget! Voyons, régisseur...

**Le régisseur** : (*très ferme, criant*) Non, non, non, non, et non! (*doucement, aux cinq hommes*) C'est non, messieurs!

**Le démasqué** : (*aimable*) Je n'insiste pas. C'est pour vous : parfois les voisins intentent des procès pour pollution du silence.

**Le régisseur :** (*reconsultant sa liste et lisant en marmottant*) mmmm... non... mmmm... non... mmmm... oui! (*Souriant*) Ah! Mais alors c'est parfait! J'avais prévu l'item « procès ». Allez messieurs! Tout est bien qui commence bien! Crierà bien qui crierà le dernier! (*Appelant*) Comédiens! Vos amputations! (*Aux hommes en blanc*) Je vais mettre un roman-savon. Ça vous aidera à nettoyer vos instruments.

*Il ouvre le poste de radio.*

**Radio :** (*Voix d'annonceur grand, blond, sanguin, aux oreilles légèrement écartées*) Le Collège des Amputés vient d'effectuer la plus grosse vente de sa vénérable et vétuste existence. Cette honorable corporation a cédé tous ses membres (nous parlons des membres amputés de la dite corporation) à une grande firme publicitaire dont elle n'a pas encore dévoilé le nom. Ses membres n'auront plus à pratiquer l'ablation d'aucun membre.

**4 des amputés :** Hourra! Hourra! (*Ils enlèvent leurs masques.*)

**5<sup>e</sup> amputé :** (*gardant son masque*) Ah! quelle histoire!

**Le metteur :** (*découragé*) Toutes les amputations sont à l'eau!

**Amputés :** À la scie!

**Le metteur :** À l'eau que je vous dis! Il faut avertir l'auteur. Vite! Vite! Je déteste les changements de texte! Et les comédiens aussi! Mais, j'y pense, la troupe

anglaise va maintenant accepter de participer... Encore eux qui seront favorisés!

**Le metteur :** (*aux amputés*) Allez messieurs et bonne chance! N'oubliez pas de venir à l'une des représentations. Dites-le à vos amis! Les amis de vos amis sont aussi nos amis.

**Régisseur :** Surtout ceux des fauteuils à 20 \$.

**Le metteur :** Amenez vos mamans!

*(Les hommes en blancs sortent.)*

**Le metteur :** (*in petto*) Nous en avons démasqué quatre! (*au régisseur*) Va! Va expliquer tout cela à l'auteur! Il faut qu'on le persuade de changer son texte IMMÉDIATEMENT.

*Le régisseur sort. On entend bientôt des cris de l'extérieur. Le régisseur revient traînant un corps.*

**Le régisseur :** (*voix altérée*) C'est l'auteur! « Des retouches à mes personnages? Jamais! » m'a-t-il crié. Et il s'est jeté sous les roues d'une Honda!

**Le metteur :** (*en larmes*) La pièce est fichue! Plus de pain sur les planches pour nous!

**Le régisseur :** Et... si on demandait au boucher du coin? Ses os pour le chien ont toujours l'air bien taillés!

**Le metteur :** (*pleurant de joie et tombant dans les bras du régisseur*) Régis, tu viens de sauver la pièce! (*Avec enthousiasme et d'une voix de stentor*) COMÉDIENS!

## Petit lexique théâtral

**loge :** endroit où les comédiens se préparent et se reposent jusqu'au moment où ils se rendent compte qu'ils ont raté leur entrée.

**texte :** un ramassis de mots emmagasinés en mémoire et qui a tendance à disparaître dès qu'on en a besoin.

**avant-scène :** échange de mots dramatiques et enflammés entre un metteur en scène et un régisseur, précédant la répétition générale.

**scène à l'italienne :** ce qui risque de se produire si vous séduisez la fille d'un mafioso.

**maquillage :** produits dont les comédiens et comédiennes s'enduisent avant un spectacle, dans l'espoir que personne ne les reconnaîtra.

**souffleur :** objet essentiel l'hiver pour déblayer la scène des théâtres non-subventionnés.

**mime :** une pièce où toute la distribution a un trou de mémoire collectif du début à la fin.

**drame :** une comédie subie en silence, le public ne comprenant rien à l'humour de l'auteur.

**tragédie :** toute pièce, le soir de la générale.

*Définitions de Marie Cadieux, d'après une idée originale de Michael Park.*